

英语专业八级模拟试题一在线练习-1 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/130/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E4_B8_93_E4_c94_130782.htm PART IV

TRANSLATION SECTION A CHINESE TO ENGLISH:

Translation the following underlined part of the text into English.

Write your translation on ANSWER SHEET THREE. 来美国求学的中国学生与其他亚裔学生一样，大多非常刻苦勤奋，周末也往往会抽出一天甚至两天的时间去实验室加班，因而比起美国学生来，成果出得较多。我的导师是亚裔人，嗜烟好酒，脾气暴躁。但他十分欣赏亚裔学生勤奋与扎实的基础知识，也特别了解亚裔学生的心理。因此，在他实验室所招的学生中，除有一名来自德国外，其余五位均是亚裔学生。他干脆在实验室的门上贴一醒目招牌：“本室助研必须每周工作七天，早10时至晚12时，工作时间必须全力以赴。”这位导师的严格及苛刻是全校有名的，在我所呆的3年半中，共有14位学生被招进他的实验室，最后博士毕业的只剩下5人。1990年夏天，我不顾别人劝阻，硬着头皮接受了导师的资助，从此开始了艰难的求学旅程。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com